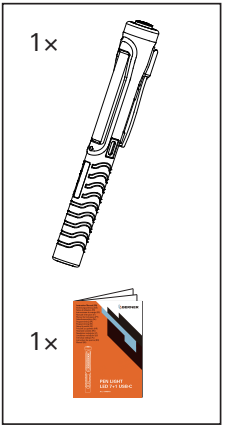
**Instruction Manual (EN)**
Bedienungsanleitung (DE)
Notice d'utilisation (FR)
Instrucciones de manejo (ES)
Manuale d'Istruzioni (IT)
Manual de Instruæoes (PT)
Gebruiksaanwijzing (NL)
Brugsanvisning (DK)
Brugsanvisning (SE)
Návod k použití (CZ)
Priručnik za upotrebu (HR)
Használati utasítás (HU)
Naudojimo instrukcija (LT)
Lietošanas norādījumi (LV)
Instrukcja obsługi (PL)
Instrucțiuni de operare (RO)
Manuál (SK)

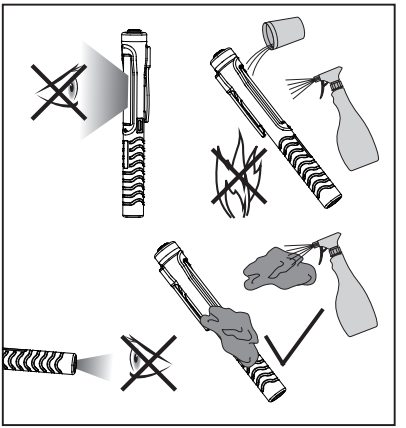
# PEN LIGHT
# LED 7+1 USB-C

**Art. 1006910**

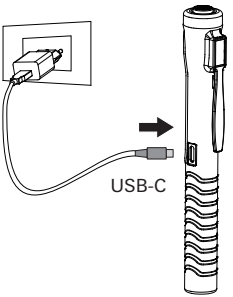
BERNER

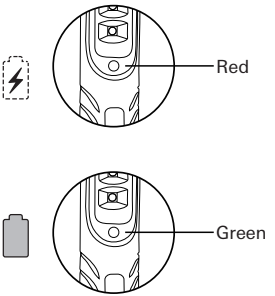
## ART. 1006910 PEN LIGHT LED 7+1 USB-C



■ Charging

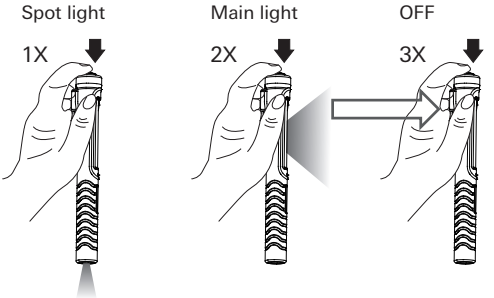


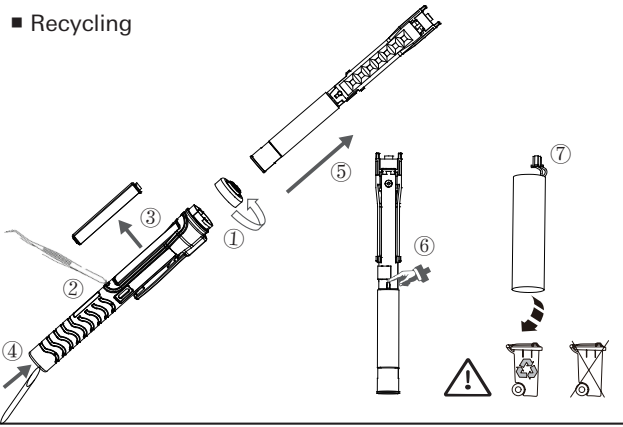
BERNER

**ART. 1006910 PEN LIGHT LED 7+1 USB-C**

■ Discharging

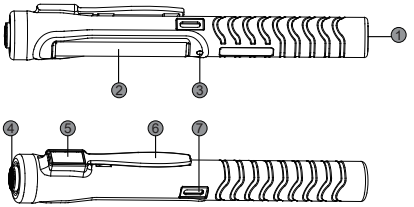



■ Recycling



## ART. 1006910 PEN LIGHT LED 7+1 USB-C

### Product Details:




1. Spot light
2. Main light
3. Indicator light
4. ON/OFF switch
5. Magnet
6. Back Clip
7. USB-C Interface

### Lamp Technical Data:

| | |
|---|---|
| Power of LED | 2+1W |
| Input: | 5V ⎓ 1A |
| Battery Specification: | 3.7V 800mAh Li-ion |
| Time of Charging: | 2h |
| Time of Discharging: | 3h ( Main light )<br>6h ( Spot light ) |
| Lumen output: Spot light<br>Main light | 70lm(≥1500 Lux@0.5m)<br>150lm(≥200 Lux@0.5m) |
| Degree of protection: | IP20, IK07 |
| CRI : | ≥70 |
| Color Temperature : | 5650-6500K |
| Operation Temp : | -10℃ ~ +40℃ |
| Lamp dimensions: | 23*26*170mm |
| Lamp weight: | 0.055kg |

## ART. 1006910 PEN LIGHT LED 7+1 USB-C

### Disclaimer:

The information in these operating instructions can be changed without prior notice.
Berner does not accept any liability for direct, indirect accidently or other damages or consequential damages wich result from the wrong usage or the application of the information in these operating instruction.

### Environmental Protection:

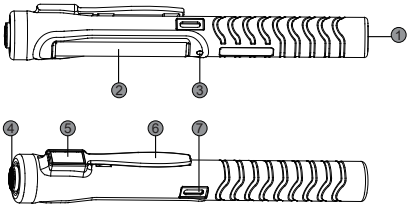
**Disposal:**
Electrical appliances in accordance with Regulation 2012/19/EU and batteries /rechargeable batteries in accordance with Regulation 2006/66/EC must not be disposed of with household waste.
Electrical appliances and rechargeable batteries must be collected separately and taken to a recycling company for environmentally friendly disposal.
If the products contain batteries/rechargeable batteries or illuminants that can be removed from the old appliance without destroying it, these must be removed before disposal and disposed of separately as batteries/rechargeable batteries or illuminants.
Ask the local authorities or your specialist dealer/manufacturer about recycling centers and collection points for the proper disposal of electrical waste and batteries/rechargeable batteries.
**Transport:**
Li-ion batteries are subject to hazardous goods legislation and must therefore comply with the requirements for hazardous goods labelling and transport packaging when transported by third parties.
However, transport by road by the user is possible without any requirements.
Only batteries with undamaged casings may be shipped. The battery must be packed in such a way that it cannot move, and open contacts must be taped shut.

### Warranty:

We provide a warranty for this Berner device from the date of purchase and in accordance with the legal/ country-specific regulations (proof of purchase trought invoice or delivery date).
Damage caused by improper use is not covered by waranty.
Claims under warranty can only be accepted if the device is returned fully assembled to your Berner sales representative or an authorized Berner customer service workshop. We reserve the right to make technical changes.

## ART. 1006910 PEN LIGHT LED 7+1 USB-C

### Produktdetails:




1. Punktlicht
2. Hauptlicht
3. Akku-Anzeige
4. Ein-/Ausschalter
5. Magnet
6. Clip
7. USB-C Schnittstelle

### Technische Daten der Lampe:

| | |
|---|---|
| Lampenleistung: | 2+1W |
| Einspeisung: | 5V ⎓ 1A |
| Spezifikation des Akkus: | 3.7V 800mAh Li-ion |
| Ladezeit: | 2h |
| Entladezeit: | 3h(Hauptlicht)<br>6h(Punktlicht) |
| Leistung: Punktlicht<br>Hauptlicht | 70lm(≥1500 Lux@0.5m)<br>150lm(≥200 Lux@0.5m) |
| Schutz-Klasse: | IP20, IK07 |
| CRI: | ≥70 |
| Farbtemperatur: | 5650-6500K |
| Betriebstemperatur: | -10℃～+40℃ |
| Dimensionierung: | 23*26*170mm |
| Gewicht: | 0.055kg |

## ART. 1006910 PEN LIGHT LED 7+1 USB-C

### Haftungsausschluss:

Die Angaben in dieser Bedienungsanleitung können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Berner übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden oder Folgeschäden, die sich aus der unsachgemäßen Verwendung oder der Anwendung der in dieser Bedienungsanleitung bereitgestellten Informationen ergeben.

### Umweltschutz:

**Entsorgung:**
Elektrogeräte gem. VO 2012/19/EU sowie Batterien/Akkus gem. VO 2006/66/EC dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.
Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben.
Enthalten die Produkte Batterien/Akkus oder Leuchtmittel, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen und getrennt als Batterie/Akku bzw. Leuchtmittel entsorgt werden.
Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler/Hersteller nach Recyclinghöfen und Sammelstellen zur fachgerechten Entsorgung von Elektroschrott und Batterien /Akkus.

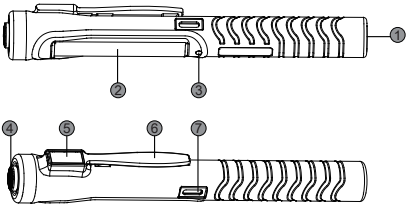
**Transport:**
Li-Ionen-Akkus unterliegen dem Gefahrgutrecht und müssen daher beim Transport durch Dritte die Anforderungen an die Gefahrgutkennzeichnung und Transportverpackung erfüllen.
Der Transport auf der Straße durch den Benutzer ist jedoch ohne Auflagen möglich.
Versendet werden dürfen nur Akkus mit unbeschädigtem Gehäuse. Der Akku muss dabei so verpackt werden, dass er sich nicht bewegen kann und offene Kontakte müssen zugeklebt werden.

### Gewährleistung:

Wir übernehmen für dieses Berner-Gerät eine Gewährleistung ab Kaufdatum und gemäß den gesetzlichen/landesspezifischen Vorschriften(Kaufnachweis durch Rechnung oder Nennung des Lieferdatums).
Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen,fallen nicht unter die Gewährleistung.
Gewährleistungsansprüche können nur akzeptiert werden, wenn das Gerät vollständigmontiert an Ihren Berner-Handelsvertreter oder eine autorisierte Berner-Kundendienstwerkstatt zurückgeschickt wird. Technische Änderungen vorbehalten.

## ART. 1006910 PEN LIGHT LED 7+1 USB-C

### Caractéristiques du produit:




1. lumière ponctuelle
2. Lumière principale
3. Indicateur de batterie
4. Marche/arrêt
5. Aimant
6. Clip
7. Interface USB - C

### Caractéristiques techniques de la lampe:

| | |
|---|---|
| Puissance de la lampe: | 2+1W |
| Entrée: | 5V ⎓ 1A |
| Caractéristique batterie intégrée: | 3.7V 800mAh Li-ion |
| Durée de chargement: | 2h |
| Durée de déchargement : | 3h(Lumière principale)<br>6h(lumière ponctuelle) |
| Intensité lumineuse: lumière ponctuelle<br>Lumière principale | 70lm(≥1500 Lux@0.5m)<br>150lm(≥200 Lux@0.5m) |
| Protection IP/IK: | IP20, IK07 |
| CRI: | ≥70 |
| Température de couleur: | 5650-6500K |
| Température de service: | -10℃～+40℃ |
| Dimension: | 23*26*170mm |
| Poids: | 0.055kg |

## ART. 1006910 PEN LIGHT LED 7+1 USB-C

### Exclusions de garantie:

Les informations figurant dans ce mode d'emploi peuvent être modifiées sans préavis.
Berner décline toute responsabilité au titre de dommages directs, indirects, accidentels ou autres, voire de dommages consécutifs découlant de tout usage ou application malavisé des informations figurant dans le présent mode d'emploi.

### Protection environnementale:

**Élimination:**
Les appareils électriques selon le règlement 2012/19/UE ainsi que les piles /accumulateurs selon le règlement 2006/66/CE ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
Les appareils électriques et les accumulateurs doivent être collectés séparément et remis à une entreprise de recyclage pour une élimination respectueuse de l'environnement.
Si les produits contiennent des piles/accumulateurs ou des sources lumineuses qui peuvent être retirés de l'appareil usagé sans être détruits, ceux-ci doivent être retirés avant la mise au rebut et éliminés séparément en tant que piles/accumulateurs ou sources lumineuses.
Renseignez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur/fabricant sur les centres de recyclage et les points de collecte pour l'élimination correcte des déchets électriques et des piles /accumulateurs.

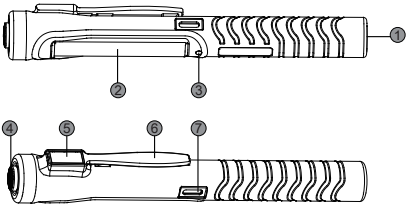
**Transport:**
Les batteries Li-ion sont soumises à la législation sur les marchandises dangereuses et doivent donc répondre aux exigences en matière d'étiquetage des marchandises dangereuses et d'emballage de transport lorsqu'elles sont transportées par des tiers.
Le transport sur route par l'utilisateur est toutefois possible sans conditions.
Seuls les accumulateurs dont le boîtier n'est pas endommagé peuvent être expédiés. L'accu doit être emballé de manière qu'il ne puisse pas bouger et les contacts ouverts doivent être scellés.

### Garantie:

Nous fournissons une garantie pour cet appareil Berner valable à compter de la date d'achat et conformément à la réglementation légale / du pays concerné(preuve d'achat par facture ou date de livraison).
Les dommages provoqués par toute utilisation inappropriée ne sont pas couverts par la garantie.
Les réclamations au titre de la garantie ne pourront être acceptées que si l'appareil est renvoyé entièrement assemblé à votre représentant commercial Berner ou à un atelier du service client Berner agréé. Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications techniques.

## ART. 1006910 PEN LIGHT LED 7+1 USB-C

### Detalles del producto:




1. Punto de luz
2. Luz principal
3. Indicador de batería
4. Interruptor On/Off
5. Imán
6. Clip
7. Interfaz USB - C

### Ficha técnica de la lámpara:

| | |
|---|---|
| Potencia de la lámpara: | 2+1W |
| Entrada: | 5V ⎓ 1A |
| Especificación de batería integrada: | 3.7V 800mAh Li-ion |
| Tiempo de carga: | 2h |
| Tiempo de descarga: | 3h(Luz principal)<br>6h(Punto de luz) |
| Salida: Punto de luz<br>Luz principal | 70lm(≥1500 Lux@0.5m)<br>150lm(≥200 Lux@0.5m) |
| IP/IK07 rango: | IP20, IK07 |
| CRI: | ≥70 |
| Temperatura cromática: | 5650-6500K |
| Temperatura en funcionamiento: | -10℃～+40℃ |
| Tamaño: | 23*26*170mm |
| Peso: | 0.055kg |

## ART. 1006910 PEN LIGHT LED 7+1 USB-C

### Exención de responsabilidad:

La información de estas instrucciones de manejo están sujetas a modificaciones sin previo aviso. Berner no se hace responsable ni directa ni indirectamente de daños accidentaleso consecuentes debidos a un uso incorrecto de la aplicación o de la información incluida en estas instrucciones de manejo.

### Protección medioambiental:

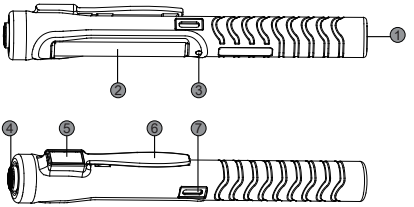
**Eliminación:**
Los aparatos eléctricos de acuerdo con el Reglamento 2012/19/UE y las pilas/ baterías recargables de acuerdo con el Reglamento 2006/66/CE no deben eliminarse con los residuos domésticos.
Los aparatos eléctricos y las pilas recargables deben recogerse por separado y llevarse a una empresa de reciclaje para su eliminación ecológica.
Si los productos contienen pilas/baterías recargables o elementos de iluminación que puedan extraerse del aparato antiguo sin destruirlo, deberán extraerse antes de su eliminación y eliminarse por separado como pilas/baterías recargables o elementos de iluminación.
Pregunte a las autoridades locales o a su distribuidor/fabricante especializado sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida para la correcta eliminación de los residuos eléctricos y de las pilas/baterías recargables.
**Transporte:**
Las baterías de iones de litio están sujetas a la legislación sobre mercancías peligrosas y, por lo tanto, deben cumplir con los requisitos de etiquetado de mercancías peligrosas y embalaje de transporte cuando son transportadas por terceros.
Sin embargo, el transporte por carretera por parte del usuario es posible sin ningún requisito.
Sólo se pueden enviar baterías con una carcasa sin daños. La batería debe estar embalada de forma que no pueda moverse y los contactos abiertos deben estar cerrados con cinta adhesiva.

### Garantía:

Este dispositivo de Berner cuenta con una garantía a partir de la fecha de compr conforme a la normativa legal de cada país (prueba de compra mediante factura o fecha de entrega).
La presente garantía no cubre los daños causados por un uso inadecuado.
Las reclamaciones basadas en la presente garantía solo son admisibles si eldispositivo se entrega completamente montado al representante de ventas de Berner o a un taller del servicio de asistencia al cliente autorizado por Berner. Queda reservado el derecho a hacer modificaciones técnicas.

# ART. 1006910 PEN LIGHT LED 7+1 USB-C

## Dettagli del prodotto:




1. Luce spot
2. Luce principale
3. Indicatore batteria
4. Interruttore Acceso/Spento
5. Magnete
6. Clip
7. Interfaccia USB-C

## Dati tecnici della lampada:

| | |
|---|---|
| Potenza della lampada: | 2+1W |
| Ingresso: | 5V ⎓ 1A |
| Specifiche batteria integrata: | 3.7V 800mAh Li-ion |
| Tempo di ricarica: | 2h |
| Tempo di scaricamento: | 3h(Luce principale)<br>6h(Luce spot) |
| Uscita: Luce spot<br>Luce principale | 70lm(≥1500 Lux@0.5m)<br>150lm(≥200 Lux@0.5m) |
| Classe di protezione: | IP20, IK07 |
| CRI: | ≥70 |
| Temperatura di colore: | 5650-6500K |
| Temperatura di esercizio: | -10℃～+40℃ |
| misur: | 23*26*170mm |
| Peso netto: | 0.055kg |

## ART. 1006910 PEN LIGHT LED 7+1 USB-C

### Dichiarazione di non responsabilità:

Le informazioni contenute nelle presenti istruzioni operative possono essere modificate senza alcun preavviso.
Berner non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni diretti, indiretticonsequenziali o di altro tipo derivanti dall'utilizzo improprio o dalla scorretta applicazione delle informazioni contenute nelle presenti istruzioni operative.

### Protezione ambientale:

**Smaltimento:**
Gli apparecchi elettrici ai sensi del Regolamento 2012/19/UE e le pile/ batterie ricaricabili ai sensi del Regolamento 2006/66/CE non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.
Gli apparecchi elettrici e le batterie ricaricabili devono essere raccolti separatamente e consegnati a un'azienda di riciclaggio per lo smaltimento ecologico.
Se i prodotti contengono pile/ batterie ricaricabili o illuminanti che possono essere rimossi dal vecchio apparecchio senza distruggerlo, questi devono essere rimossi prima dello smaltimento e smaltiti separatamente come pile/ batterie ricaricabili o illuminanti.
Rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore/produttore specializzato per conoscere i centri di riciclaggio e i punti di raccolta per il corretto smaltimento dei rifiuti elettrici e delle pile/ batterie ricaricabili.

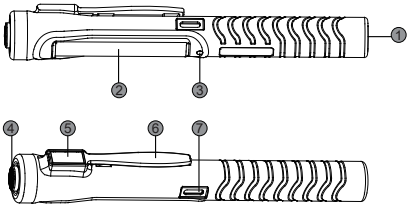
**Trasporto:**
Le batterie agli ioni di litio sono soggette alla legislazione sulle merci pericolose e devono quindi essere conformi ai requisiti per l'etichettatura delle merci pericolose e l'imballaggio per il trasporto quando vengono trasportate da terzi.
Tuttavia, il trasporto su strada da parte dell'utente è possibile senza alcun requisito.
Possono essere spedite solo batterie con un involucro non danneggiato. La batteria deve essere imballata in modo che non possa muoversi e i contatti aperti devono essere chiusi con nastro adesivo.

### Garanzia:

Forniamo una garanzia per questo dispositivo Berner a partire dalla data di acquisto e conformemente alle normative legali/specifiche del Paese(prova di acquisto tramite ricevuta o data di consegna). I danni causati dall'uso improprio non sono coperti dalla garanzia.
Eventuali reclami durante il periodo di garanzia possono essere accettati solo se il dispositivo viene restituito completamente assemblato al proprio rappresentante di vendita Berner o a un centro di assistenza Berner autorizzato Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche.
technical changes.

# ART. 1006910 PEN LIGHT LED 7+1 USB-C

## Instruções de segurança:




1. Foco de luz
2. Luz principal
3. Indicador de bateria
4. Interruptor Lig/Deslig
5. Íman
6. Clip
7. Interface USB-C

## Dados técnicos sobre a lâmpada:

| | |
|---|---|
| Potência da lâmpada: | 2+1W |
| Entrada: | 5V ⎓ 1A |
| Especificação da pilha integrada: | 3.7V 800mAh Li-ion |
| Tempo de carga: | 2h |
| Tempo de descarga: | 3h(Luz principal)<br>6h(Foco de luz) |
| Saída: Foco de luz<br>Luz principal | 70lm(≥1500 Lux@0.5m)<br>150lm(≥200 Lux@0.5m) |
| Classificação IP/IK: | IP20, IK07 |
| CRI: | ≥70 |
| Temperatura de cor: | 5650-6500K |
| Temperatura de serviço: | -10℃～+40℃ |
| Tamanho: | 23*26*170mm |
| Peso: | 0.055kg |

## ART. 1006910 PEN LIGHT LED 7+1 USB-C

### Isenção de responsabilidade:

As informações contidas neste manual de instruções podemser alteradas sem aviso prévio.
A Berner não aceita qualquer responsabilidade por danos diretos, indiretos e acidentais, ou por outros danos resultantes da utilização incorreta, ou da aplicação das informações contidas neste manual.

### Proteção ambiental:

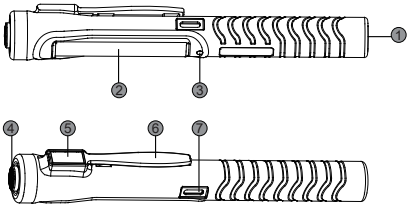
**Eliminação:**
Os aparelhos eléctricos em conformidade com o Regulamento 2012/19/UE e as pilhas /baterias recarregáveis em conformidade com o Regulamento 2006/66/CE não devem ser eliminados com o lixo doméstico.
Os aparelhos eléctricos e baterias recarregáveis devem ser recolhidos separadamente e levados a uma empresa de reciclagem para uma eliminação ecológica.
Se os produtos contiverem pilhas/baterias recarregáveis ou iluminantes que possam ser removidos do aparelho antigo sem o destruir, estes devem ser removidos antes da sua eliminação e eliminados separadamente como pilhas/baterias recarregáveis ou iluminantes.
Pergunte às autoridades locais ou ao seu revendedor/fabricante especializado sobre centros de reciclagem e pontos de recolha para a eliminação adequada de resíduos eléctricos e baterias /baterias recarregáveis.
**Transporte:**
As baterias de iões de lítio estão sujeitas à legislação sobre mercadorias perigosas e devem, portanto, cumprir os requisitos de rotulagem e embalagem de transporte de mercadorias perigosas quando transportadas por terceiros.
No entanto, o transporte rodoviário pelo utilizador é possível sem quaisquer requisitos.
Só podem ser enviadas pilhas com um invólucro não danificado. A bateria deve ser embalada de modo a não se poder mover e os contactos abertos devem ser fechados com fita adesiva.

### Garantia:

Fornecemos uma garantia para este dispositivo da Berner, a partir da data de comprae de acordo com os regulamentos legais/ específicos do país(comprovativo de compra, mediante fatura ou data de entrega). Os danos causados por utilização indevida não estão abrangidos pela garantia.
As reclamações ao abrigo da garantia só podem ser aceites, se o dispositivo for devolvido, totalmente montado, ao seu representante de vendas da Berner, ou a uma oficina autorizada de atendimento ao cliente da Berner. Reservamo-nos o direito de fazer alterações técnicas.

# ART. 1006910 PEN LIGHT LED 7+1 USB-C

## Productinformatie:




1. spotlamp
2. Hoofdlamp
3. Batterij-indicatielampje
4. Schakelaar aan/uit
5. Magneet
6. Clip
7. Interface USB-C

## Technische gegevens lamp:

| | |
|---|---|
| Lampvermogen: | 2+1W |
| Voeding: | 5V ⎓ 1A |
| Accu specificatie: | 3.7V 800mAh Li-ion |
| Laadtijd: | 2h |
| Ontlaadtijd: | 3h(Hoofdlamp)<br>6h(spotlamp) |
| Lichtsterkte: spotlamp<br>Hoofdlamp | 70lm(≥1500 Lux@0.5m)<br>150lm(≥200 Lux@0.5m) |
| IP/IK-classificatie: | IP20, IK07 |
| CRI: | ≥70 |
| Kleurtemperatuur: | 5650-6500K |
| Bedrijfstemperatuur: | -10℃～+40℃ |
| Grootte: | 23*26*170mm |
| Gewicht: | 0.055kg |

## ART. 1006910 PEN LIGHT LED 7+1 USB-C

### Disclaimer:

De informatie in deze gebruiksaanwijzing kan worden gewijzigd zondervoorafgaande kennisgeving. Berner aanvaardt geen aansprakelijkheid voor directe, indirecte abusievelijke schadeof andere schade of gevolgschade, veroorzaakt door het incorrectegebruik of door toepassing van de informatie in deze gebruiksaanwijzing.

### Milieubescherming:

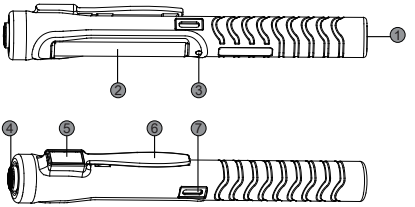
**Afvoer:**
Elektrische apparaten in overeenstemming met Verordening 2012/19/EU en batterijen /oplaadbare accu's in overeenstemming met Verordening 2006/66/EG mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid.
Elektrische apparaten en oplaadbare batterijen moeten apart worden ingezameld en naar een recyclingbedrijf worden gebracht voor een milieuvriendelijke verwijdering. Indien de producten batterijen/oplaadbare accu's of lichtbronnen bevatten die uit het oude toestel kunnen worden verwijderd zonder het te vernietigen, moeten deze vóór verwijdering worden verwijderd en afzonderlijk als batterijen/oplaadbare accu's of lichtbronnen worden verwijderd.
Informeer bij de plaatselijke autoriteiten of uw vakhandelaar/fabrikant naar recyclingcentra en inzamelpunten voor de correcte verwijdering van elektrisch afval en batterijen/oplaadbare accu's.
**Vervoer:**
Li-ion-batterijen vallen onder de wetgeving inzake gevaarlijke goederen en moeten derhalve voldoen aan de voorschriften inzake etikettering van gevaarlijke goederen en vervoersverpakking wanneer zij door derden worden vervoerd.
Vervoer over de weg door de gebruiker is echter zonder eisen mogelijk.
Alleen batterijen met een onbeschadigde behuizing mogen worden verzonden. De batterij moet zo worden verpakt dat hij niet kan bewegen en open contacten moeten worden dichtgeplakt.

### Garantie

We geven u garantie op dit Berner apparaat vanaf de datum van aankoopen in overeenstemming met de wettelijke/ landspecifieke regelgeving(bewijs van aankoop via factuur of afleverdatum). Schade door onjuist gebruik wordt niet gedekt door de garantie. Garantieclaims worden alleen aanvaard als u het apparaat volledig gemonteerdterugstuurt naar uw Berner verkooppunt of een erkende Berner klantenservice-werkplaats. Technische wijzigingen voorbehouden.

## ART. 1006910 PEN LIGHT LED 7+1 USB-C

### Produktoplysninger:




1. Spotlight
2. Hovedlampe
3. batteriindikator
4. on/off-kontakt
5. Magnet
6. Clip
7. USB- C- grænseflade

### Tekniske data for lampen:

| | |
|---|---|
| Lampestrøm: | 2+1W |
| Indgang: | 5V ⎓ 1A |
| Integreret batteri, specifikation: | 3.7V 800mAh Li-ion |
| Opladningstid: | 2h |
| Afladningstid: | 3h(Hovedlampe)<br>6h(Spotlight) |
| Udgang: Spotlight<br>Hovedlampe | 70lm(≥1500 Lux@0.5m)<br>150lm(≥200 Lux@0.5m) |
| IP/IK klasse: | IP20, IK07 |
| CRI: | ≥70 |
| Farvetemperatur: | 5650-6500K |
| Driftstemperatur: | -10℃～+40℃ |
| Størrelse: | 23*26*170mm |
| Vægt: | 0.055kg |

## ART. 1006910 PEN LIGHT LED 7+1 USB-C

### Ansvarsfraskrivelse:

Oplysningerne i denne brugsanvisning kan blive ændret uden forudgående varsel.
Berner påtager sig ikke noget ansvar for skadeserstatning for direkte eller indirekte tilfældigt opstået skade eller andre skader eller følgeskader, som skyldes forkert anvendelse af udstyret, eller at vejledningen i denne brugsanvisning ikke er fulgt.

### Miljøbeskyttelse:

**Bortskaffelse:**
Elektriske apparater i henhold til forordning 2012/19/EU og batterier/opladelige batterier i henhold til forordning 2006/66/EF må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

Elektriske apparater og genopladelige batterier skal indsamles separat og bringes til en genbrugsvirksomhed med henblik på miljøvenlig bortskaffelse.
Hvis produkterne indeholder batterier/opladelige batterier eller lyskilder, som kan fjernes fra det gamle apparat uden at ødelægge det, skal disse fjernes før bortskaffelse og bortskaffes separat som batterier/opladelige batterier eller lyskilder.
Spørg de lokale myndigheder eller din specialforhandler/producent om genbrugsstationer og indsamlingssteder for korrekt bortskaffelse af elektrisk affald og batterier/opladelige batterier.

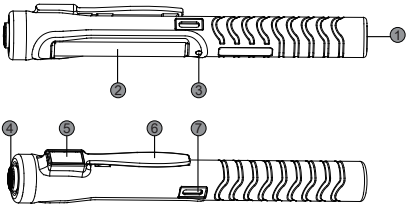
**Transport:**
Li-ion-batterier er omfattet af lovgivningen om farligt gods og skal derfor opfylde kravene til mærkning af farligt gods og transportemballage, når de transporteres af tredjeparter.
Transport på veje, af brugeren selv, er muligt uden nogen krav.
Kun batterier med et ubeskadiget kabinet må sendes. Batteriet skal være pakket på en sådan måde, at det ikke kan bevæge sig, og åbne kontakter skal være lukket med tape.

### Garanti:

Der er garanti på dette udstyr fra Berner fra købsdatoeni overensstemmelse med de gældende love og regler i det pågældende land (bevis på køb er faktura eller andet, hvor leveringsdatoen er anført). Skader forårsaget af uhensigtsmæssig brug er ikke dækket af garantien. Krav i henhold til garantien kan kun accepteres, hvis udstyret returneres i færdigsamlet stand til Berners forhandler eller et af Berners godkendte kundeserviceværksteder. Vi forbeholder os ret til at udføre tekniske ændringer.

# ART. 1006910 PEN LIGHT LED 7+1 USB-C

## Produktinformation:




1. strålkastare
2. Huvudlampa
3. Batteriindikator
4. Till/Från knapp
5. Magnet
6. Clip
7. USB-C- gränssnitt

## Tekniska data för lampa:

| | |
|---|---|
| Lampans effekt: | 2+1W |
| Ingång: | 5V ⎓ 1A |
| Specifikation integrerat batteri: | 3.7V 800mAh Li-ion |
| Laddningstid: | 2h |
| Tömningstid: | 3h(Huvudlampa)<br>6h(strålkastare) |
| Utgång: strålkastare<br>Huvudlampa | 70lm(≥1500 Lux@0.5m)<br>150lm(≥200 Lux@0.5m) |
| Skyddsklass: | IP20, IK07 |
| CRI: | ≥70 |
| Färgtemperatur: | 5650-6500K |
| Drifttemperatur: | -10℃ ~ +40℃ |
| Storlek: | 23*26*170mm |
| Vikt: | 0.055kg |

## ART. 1006910 PEN LIGHT LED 7+1 USB-C

### Friskrivning:

Informationen i dessa användningsinstruktioner kan ändras utan föregående meddelande.
Berner tar inget ansvar för direkta, indirekta, oavsiktliga eller andra skador eller följdskador som resulterar från felaktig användning eller tolkning av informationen i dessa användningsinstruktioner.

### Miljöskydd:

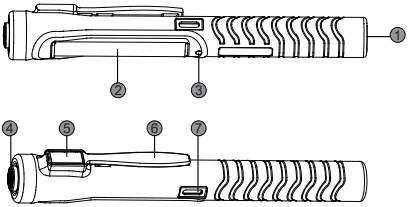
**Avfallshantering:**
Elektriska apparater i enlighet med förordning 2012/19/EU och batterier /uppladdningsbara batterier i enlighet med förordning 2006/66/EG får inte slängas med hushållsavfallet.
Elektriska apparater och uppladdningsbara batterier måste samlas in separat och lämnas till en återvinningscentral för miljövänlig avfallshantering.
Om produkterna innehåller batterier/uppladdningsbara batterier eller belysningsämnen som kan avlägsnas från den gamla apparaten utan att den förstörs, måste dessa avlägsnas före bortskaffandet och bortskaffas separat som batterier/uppladdningsbara batterier eller belysningsämnen.
Fråga de lokala myndigheterna eller din återförsäljare/tillverkare om återvinningscentraler och insamlingsställen för korrekt bortskaffande av elavfall och batterier/uppladdningsbara batterier.
**Transport:**
Li-ion-batterier omfattas av lagstiftningen om farligt gods och måste därför uppfylla kraven för märkning av farligt gods och transportförpackningar när de transporteras av tredje part.
Det är dock möjligt att transportera den på väg av användaren utan några krav.
Endast batterier med ett oskadat hölje får skickas. Batteriet måste packas så att det inte kan röra sig och öppna kontakter måste tejpas ihop.

### Garanti:

Vi lämnar en garanti för denna Berner-enhet från inköpsdatumet och i enlighet med juridiska /landsspecifika regler (bevis på inköp genom faktura eller leveransdatum).
Skada som orsakats av felaktig användning täcks inte av garantin.
Garantianspråk kan bara accepteras om enheten returneras helt sammansatt till din Berner -återförsäljare eller en aukhoriserad Berner-kundtjänstverkstad. Vi förbehåller oss rätten att göra tekniska ändringar.

# ART. 1006910 PEN LIGHT LED 7+1 USB-C

## Podrobnosti o výrobk:




1. bodového světla
2. Hlavní světlo
3. Kontrolka baterie
4. Spínač zap./vyp.
5. Magnet
6. Clip
7. Rozhraní USB-C

## Technické údaje lampy:

| | |
|---|---|
| Výkon svítilny: | 2+1W |
| Vstupní: | 5V ⎓ 1A |
| Specifikace integrované baterie: | 3.7V 800mAh Li-ion |
| Doba nabíjení: | 2h |
| Doba do vybití: | 3h(Hlavní světlo)<br>6h(bodového světla) |
| Výkon: bodového světla<br>Hlavní světlo | 70lm(≥1500 Lux@0.5m)<br>150lm(≥200 Lux@0.5m) |
| Stupeň krytí: | IP20, IK07 |
| CRI: | ≥70 |
| Teplota barvy: | 5650-6500K |
| Provozní teplota: | -10℃ ~ +40℃ |
| Velikost: | 23*26*170mm |
| Hmotnost: | 0.055kg |

## ART. 1006910 PEN LIGHT LED 7+1 USB-C

### Odmítnutí odpovědnosti:

Informace obsažené v tomto návodu k obsluze mohou být měněny bez předchozího upozornění. Společnost Berner nepřijímá žádnou odpovědnost za přímé, nepřímé, náhodné,jiné nebo následné škody způsobené nesprávným používáním nebo použitím informací uvedených v tomto návodu k obsluze.

### Ochrana životního prostředí:

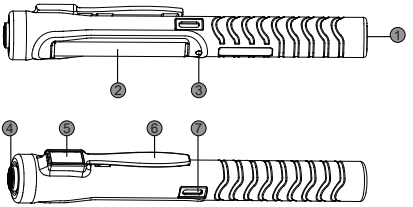
**Likvidace:**
Elektrické spotřebiče podle nařízení 2012/19/EU a baterie/dobíjecí baterie podle nařízení 2006/66/ES se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
Elektrospotřebiče a dobíjecí baterie je třeba sbírat odděleně a odevzdat je recyklační firmě k ekologické likvidaci.
Pokud výrobky obsahují baterie/dobíjecí baterie nebo osvětlovací tělesa, které lze ze starého spotřebiče vyjmout, aniž by došlo k jeho zničení, je třeba je před likvidací vyjmout a zlikvidovat odděleně jako baterie/dobíjecí baterie nebo osvětlovací tělesa.
Informujte se na místních úřadech nebo u svého specializovaného prodejce/výrobce o recyklačních centrech a sběrných místech pro správnou likvidaci elektroodpadu a baterií/dobíjecích baterií.
**Poznámka k dopravě:**
Li-ion baterie podléhají právním předpisům o nebezpečném zboží, a proto musí při přepravě třetími stranami splňovat požadavky na označování nebezpečného zboží a přepravní obaly.
Silniční přeprava uživatelem je však možná bez jakýchkoli omezení.
Zasílat lze pouze baterie s nepoškozeným pouzdrem. Baterie musí být zabalena tak, aby se nemohla pohybovat, a otevřené kontakty musí být zalepeny.

### Záruka

Pro toto zařízení Berner poskytujeme záruku od data nákupu v souladu s platnými právními předpisy, specifickými pro danou zemi (doklad o koupi na fakturu nebo datum dodání).
Záruka se nevztahuje na škody způsobené nesprávným používáním.
Nároky vyplývající ze záruky lze přijmout pouze v případě, je-li zařízení vráceno ve zcela smontovaném stavu prodejnímu zástupci Berner nebo autorizovanémuservisu zákaznických služeb Berner. Vyhrazujeme si právo provádět technické změny.

## ART. 1006910 PEN LIGHT LED 7+1 USB-C

### Pojedinosti o proizvodu:




1. Točkasto svjetlo
2. Glavno svjetlo
3. Prikaz akumulatora
4. Sklopka za uključivanje/ isključivanje
5. Magnet
6. Clip
7. USB- C interfejs

### Tehnički podaci o svjetiljci:

| | |
|---|---|
| Snaga svjetiljke: | 2+1W |
| Ulaz: | 5V ⎓ 1A |
| Specifikacije integrirane baterije: | 3.7V 800mAh Li-ion |
| Vrijeme punjenja: | 2h |
| Vrijeme pražnjenja: | 2h(Glavno svjetlo)<br>6h(Točkasto svjetlo) |
| Izlaz: Točkasto svjetlo<br>Glavno svjetlo | 70lm(≥1500 Lux@0.5m)<br>150lm(≥200 Lux@0.5m) |
| Zaštitna klasa: | IP20, IK07 |
| CRI: | ≥70 |
| Temperatura boje: | 5650-6500K |
| Radna temperatura: | -10℃ ~ +40℃ |
| Veličina: | 23*26*170mm |
| Težina: | 0.055kg |

## ART. 1006910 PEN LIGHT LED 7+1 USB-C

### Odricanje od odgovornosti:

Informacije u ovim uputama za rad mogu se promijeniti bez prethodne obavijesti.
Tvrtka Berner ne snosi nikakvu odgovornost za izravnu, neizravnu slučajnu ili neku drugu vrstu štete koja nastane uslijed pogrešnog rukovanja aplikacijom ili informacijama iz ovih uputa za rad.

### Zaštita okoliša:

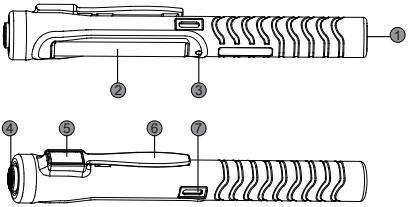
**Zbrinjavanje:**
Električni uređaji u skladu s VO 2012/19/EU i baterije/punjive baterije u skladu s VO 2006/66/EC ne smiju se odlagati s kućnim otpadom.
Električni uređaji i baterije moraju se skupljati odvojeno i predati poduzeću za recikliranje na ekološki prihvatljivo zbrinjavanje.
Ako proizvodi sadrže baterije/akumulatore ili lampe koje se mogu izvaditi iz starog uređaja bez njihovog uništenja, one se moraju ukloniti prije odlaganja i zbrinuti odvojeno kao baterije /akumulatori ili lampe.
Raspitajte se kod lokalnih vlasti ili svog specijaliziranog trgovca/proizvođača o reciklažnim centrima i sabirnim mjestima za profesionalno zbrinjavanje elektroničkog otpada i baterija/punjivih baterija.
**Napomena o prijevozu:**
Li-ionske baterije podliježu zakonu o opasnim robama i stoga moraju ispunjavati zahtjeve za označavanje opasnih roba i transportno pakiranje kada ih transportiraju treće strane.
Međutim, cestovni prijevoz korisnika moguć je bez ograničenja.
Smiju se slati samo baterije s neoštećenim kućištem. Baterija mora biti pakirana tako da se ne može pomicati, a otvoreni kontakti moraju biti zalijepljeni trakom.

### Zaštita okoliša:

Dajemo jamstvo za ovaj uređaj tvrtke Berner od datuma kupnje i u skladu sa zakonskim uredbama / uredbama specifičnima za zemlju (dokaz kupnje putem računa ili datuma isporuke).
Oštećenja uzrokovana neispravnom upotrebom nisu pokrivena jamstvom. Potraživanja u okviru jamstva moguće je prihvatiti samo ako se uređaj vrati potpuno sklopljen prodajnom predstavniku tvrtke Berner ili ovlaštenom servisu tvrtke Berner. Zadržavamo pravo na tehničke izmjene.

## ART. 1006910 PEN LIGHT LED 7+1 USB-C

### Termékjellemzők:




1. Szpotlámpa
2. Főlámpa
3. Akkumulátor jelző
4. Be/Ki kapcsoló
5. Mágnes
6. Clip
7. USB- C- interfész

### Lámpa műszaki adatai:

| | |
|---|---|
| A lámpa teljesítménye: | 2+1W |
| Bemenet: | 5V ⎓ 1A |
| A beépített akkumulátor műszaki adatai: | 3.7V 800mAh Li-ion |
| Töltési idő: | 2h |
| Üzemid: | 2h(Főlámpa)<br>6h(Szpotlámpa) |
| Kimenet: Szpotlámpa<br>Főlámpa | 70lm(≥1500 Lux@0.5m)<br>150lm(≥200 Lux@0.5m) |
| Védelmi osztály | IP20, IK07 |
| CRI: | ≥70 |
| Színhőmérséklet: | 5650-6500K |
| Üzemhőmérséklet: | -10℃ ~ +40℃ |
| Méret: | 23*26*170mm |
| Súly: | 0.055kg |

# ART. 1006910 PEN LIGHT LED 7+1 USB-C

## Felelősségi nyilatkozat:

A jelen használati utasításban található információk előzetes értesítés nélkül módosíthatók.
A Berner nem vállal felelősséget közvetlen, közvetett véletlen vagy egyéb károkért vagy következményes károkért, amelyek az ezen üzemeltetési utasításban szereplő információk helytelen használatából vagy alkalmazásából származnak.

## Környezetvédelem:

**Ártalmatlanítás:**
A 2012/19/EU rendelet szerinti elektromos készülékeket és a 2006/66/EK rendelet szerinti elemeket/akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.

Az elektromos készülékeket és az újratölthető elemeket külön kell gyűjteni, és környezetbarát ártalmatlanítás céljából újrahasznosító vállalathoz kell vinni.
Ha a termékek olyan elemeket/akkumulátorokat vagy világítóeszközöket tartalmaznak, amelyek a régi készülékből annak tönkretétele nélkül eltávolíthatók, ezeket a megsemmisítés előtt el kell távolítani, és külön kell ártalmatlanítani, mint elemeket/akkumulátorokat vagy világítóeszközöket.
Érdeklődjön a helyi hatóságoknál vagy a szakkereskedőnél/gyártónál az elektromos hulladék és az elemek/akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítására szolgáló újrahasznosító központokról és gyűjtőhelyekről.

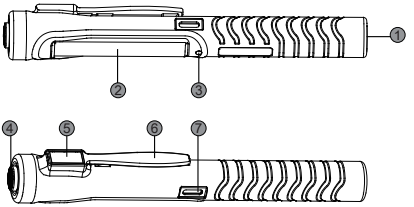
**Megjegyzés a szállításról:**
A Li-ion akkumulátorok a veszélyes árukra vonatkozó jogszabályok hatálya alá tartoznak, ezért harmadik fél általi szállítás esetén meg kell felelniük a veszélyes áruk címkézésére és a szállítási csomagolásra vonatkozó követelményeknek.
A felhasználó általi közúti szállítás azonban minden követelmény nélkül lehetséges.
Csak sértetlen burkolatú akkumulátorokat lehet szállítani. Az akkumulátort úgy kell becsomagolni, hogy ne tudjon elmozdulni, és a nyitott érintkezőket le kell ragasztani.

## Garancia:

A vásárlás dátumától és a törvényes / országos előírásoknak (vásárlást igazoló számla és szállítási határidő) megfelelően garanciát vállalunk erre a Berner készülékre.
A nem megfelelő használatból eredő károkra a garancia nem érvényes.
Garanciális igény csak akkor fogadható el, ha a készülék teljesen összeszerelt állapotban lett eljuttatva a Berner értékesítési képviselőjéhez vagy egy meghatalmazott Berner-szervizbe.
A műszaki változtatás joga fenntartva.

# ART. 1006910 PEN LIGHT LED 7+1 USB-C

## Produkto informacija:




1. Tašk. šviesos šaltinis
2. Pagr. šviesos šaltinis
3. Baterijos indikatorius
4. Įj. / išj. jungiklis
5. Magnetas
6. Clip
7. USB-C sąsaja

## Techniniai lempos duomenys:

| | |
|---|---|
| Lemputės galia: | 2+1W |
| Lvestis: | 5V ⎓ 1A |
| Integruoto akumuliatoriaus specifikacijos: | 3.7V 800mAh Li-ion |
| Ikrovimo laikas: | 2h |
| Iškrovimo laikas: | 3h(Pagr. šviesos šaltinis)<br>6h(Tašk. šviesos šaltinis) |
| Išvestis: Tašk. šviesos šaltinis<br>Pagr. šviesos šaltinis | 70lm(≥1500 Lux@0.5m)<br>150lm(≥200 Lux@0.5m) |
| IP/IK reitingas: | IP20, IK07 |
| CRI: | ≥70 |
| Šviesos spektras: | 5650-6500K |
| Darbinė temperatūra: | -10℃ ~ +40℃ |
| Dydis: | 23*26*170mm |
| Svoris: | 0.055kg |

## ART. 1006910 PEN LIGHT LED 7+1 USB-C

### Atsakomybės atsisakymas:

Šioje naudojimo instrukcijoje pateikta informacija gali būti keičiama iš anksto apie tai nepranešus. „Berner“ neprisiima atsakomybės už tiesiogiai, netiesiogiai, netyčia sukeltą arba kitokio pobūdžio žalą ar šalutinius nuostolius, kylančius dėl netinkamo naudojimo arba netinkamai supratus šioje naudojimo instrukcijoje pateikiamą informaciją.

### Aplinkos apsauga:

**Utilizavimas:**

Pagal reglamentą 2012/19/ES elektros prietaisų ir pagal reglamentą 2006/66/EB baterijų/pakartotinai įkraunamų baterijų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Elektros prietaisai ir įkraunamos baterijos turi būti surenkamos atskirai ir perduodamos perdirbimo įmonei, kad būtų ekologiškai sunaikintos.

Jei gaminiuose yra baterijų/pakartotinai įkraunamų baterijų arba šviesos elementų, kuriuos galima išimti iš seno prietaiso jo nesunaikinant, prieš šalinant juos reikia išimti ir išmesti atskirai kaip baterijas/pakartotinai įkraunamas baterijas arba šviestuvus.

Pasiteiraukite vietos valdžios institucijų arba specializuoto pardavėjo/gamintojo apie perdirbimo centrus ir surinkimo punktus, kuriuose galima tinkamai išmesti elektros atliekas ir baterijas /įkraunamas baterijas.

**Pastaba dėl transporto:**

Ličio jonų baterijoms taikomi pavojingų krovinių teisės aktai, todėl jos turi atitikti pavojingų krovinių ženklinimo ir transportavimo pakuotės reikalavimus, kai jas gabena trečiosios šalys.

Tačiau naudotojas gali jas vežti keliais be jokių reikalavimų.

Galima siųsti tik baterijas su nepažeistu korpusu. Akumuliatorius turi būti supakuotas taip, kad negalėtų judėti, o atviri kontaktai turi būti užklijuoti lipnia juosta.

### Garantija:

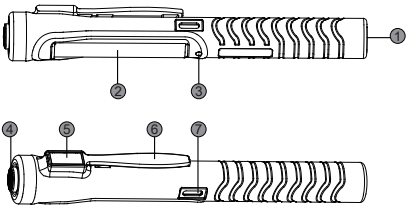
Šiam „Berner“ įrenginiui teikiame garantiją nuo įsigijimo datos ir laikydamiesi teisinių / kiekvienai šaliai taikomų reglamentų (pirkimo įrodymas – sąskaita faktūra arba pirkimo data).

Garantija netaikoma žalai, atsiradusiai naudojus įrenginį ne pagal paskirtį.

Pretenzijos, kaip tai numato garantija, priimamos tik tuo atveju, jei įrenginys „Berner“ pardavimo atstovui arba įgaliotoms „Berner“ klientų aptarnavimo dirbtuvėms grąžinamas visiškai surinktas. Pasiliekame teisę atlikti techninių pakeitimų.

## ART. 1006910 PEN LIGHT LED 7+1 USB-C

### Informācija par produktu:




1. Lukturis
2. Galvenais apgaismojums
3. Akumulatora indikators
4. Barošanas slēdzis
5. Magnēts
6. Clip
7. USB- C saskarne

### Lampas tehniskie dati:

| | |
|---|---|
| Lampas jauda: | 2+1W |
| Ieeja: | 5V ⎓ 1A |
| Lebūvētā akumulatora specifikācija: | 3.7V 800mAh Li-ion |
| Lādēšanas ilgums: | 2h |
| Attēlošanas laik: | 3h(Galvenais apgaismojums)<br>6h(Lukturis) |
| Izvad: Lukturis<br>Galvenais apgaismojums | 70lm(≥1500 Lux@0.5m)<br>150lm(≥200 Lux@0.5m) |
| IP/IK aizsardzības klase: | IP20, IK07 |
| CRI: | ≥70 |
| Krāsu temperatūra: | 5650-6500K |
| Ekspluatācijas temperatūra: | -10℃ ~ +40℃ |
| Metrs: | 23*26*170mm |
| Svars: | 0.055kg |

## ART. 1006910 PEN LIGHT LED 7+1 USB-C

### Atruna:

Šajās lietošanas instrukcijās iekļautā informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja paziņojuma. Berner neuzņemas atbildību par tiešā un netiešā veidā nejauši vai citādi radītiem bojājumiem vai bojājumiem, kas radušies nepareizas ierīces izmantošanas dēļ vai nepareizi lietojot šajās lietošanas instrukcijās iekļauto informāciju.

### Vides aizsardzība:

**Utilizācija:**
Elektroierīces saskaņā ar Regulu 2012/19/ES un baterijas/uzlādējamas baterijas saskaņā ar Regulu 2006/66/EK nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.
Elektroierīces un uzlādējamās baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod pārstrādes uzņēmumam videi draudzīgai utilizācijai.
Ja izstrādājumos ir baterijas/uzlādējamas baterijas vai apgaismes ierīces, kuras var izņemt no vecās ierīces, to neizjaucot, pirms iznīcināšanas tās jāizņem un jāiznīcina atsevišķi kā baterijas/uzlādējamas baterijas vai apgaismes ierīces.
Jautājiet vietējām varas iestādēm vai savam specializētajam izplatītājam/ražotājam par pārstrādes centriem un savākšanas punktiem, lai pareizi atbrīvotos no elektroierīcēm, baterijām/ lādējamām baterijām.

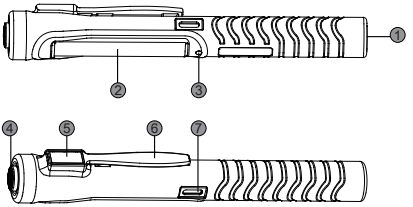
**Piezīme par transportēšanu:**
Uz litija jonu akumulatoriem attiecas tiesību akti par bīstamām kravām, tāpēc, ja tos transportē trešās puses, tiem jāatbilst bīstamo kravu marķēšanas un transportēšanas iepakojuma prasībām.
Tomēr lietotājs var veikt pārvadājumus pa autoceļiem bez jebkādām prasībām.
Nosūtīt drīkst tikai baterijas ar nebojātu korpusu. Akumulatoram jābūt iepakotam tā, lai tas nevarētu kustēties, un atvērtajiem kontaktiem jābūt aizlīmētiem ar lentu.

### Garantija:

Mēs nodrošinām šīs Berner ierīces garantiju no iegādes datuma un saskaņā ar noteiktajiem tiesību aktiem / attiecīgajā valstī spēkā esošajiem nosacījumiem (pirkuma pierādījuma dokumenta (pavadzīmes) vai piegādes datums).
Bojājumi, kas radušies ierīces neatbilstošas lietošanas dēļ, netiek attiecināti uz garantiju.
Garantijas pieteikumi tiek pieņemti tikai gadījumos, kad ierīce tiek atgriezta Berner pārdošanas pārstāvim vai nodota pilnvarotajā Berner klientu apkalpošanas darbnīcā neizjauktā veidā.
Mēs paturam tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

## ART. 1006910 PEN LIGHT LED 7+1 USB-C

### Informacje o produkcie:




1. Światło punktowe
2. Główne światło
3. Wskaźnik baterii
4. Wyłącznik
5. Magnes
6. Clip
7. Interfejs USB-C

### Dane techniczne lampy:

| | |
|---|---|
| Moc latarki: | 2+1W |
| Napięcie wejściowe: | 5V ⎓ 1A |
| Specyfikacja zintegrowanej baterii: | 3.7V 800mAh Li-ion |
| Czasładowania: | 2h |
| Czas rozładowania: | 3h(Główne światło)<br>6h(Światło punktowe) |
| Wyjści: Światło punktowe<br>Główne światło | 70lm(≥1500 Lux@0.5m)<br>150lm(≥200 Lux@0.5m) |
| Klasa szczelności: | IP20, IK07 |
| CRI: | ≥70 |
| Temperatura barwowa: | 5650-6500K |
| Temperatura robocza: | -10℃ ~ +40℃ |
| Rozmiar: | 23*26*170mm |
| Waga: | 0.055kg |

## ART. 1006910 PEN LIGHT LED 7+1 USB-C

### Wyłączenie odpowiedzialności

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.
Firma Berner nie ponosi odpowiedzialności za bezpośrednie, pośrednie, przypadkowe lub inne szkody bądź szkody wynikowe powstałe na skutek niewłaściwego korzystania z informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi bądź stosowania ich.

### Ochrona środowiska

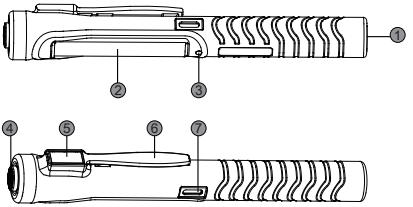
**Usuwanie:**
Urządzeń elektrycznych zgodnie z rozporządzeniem 2012/19/UE oraz baterii /akumulatorów zgodnie z rozporządzeniem 2006/66/WE nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
Urządzenia elektryczne i akumulatory należy zbierać osobno i oddać do firmy recyklingowej w celu przyjaznej dla środowiska utylizacji.
Jeśli produkty zawierają baterie/akumulatory lub iluminatory, które można wyjąć ze starego urządzenia bez jego zniszczenia, należy je usunąć przed utylizacją i zutylizować oddzielnie jako baterie/akumulatory lub iluminatory.
Należy zapytać lokalne władze lub specjalistycznego sprzedawcę/producenta o centra recyklingu i punkty zbiórki odpadów elektrycznych i baterii/akumulatorów w celu ich prawidłowego usunięcia.
**Transport:**
Akumulatory Li-ion podlegają przepisom dotyczącym towarom niebezpiecznym i dlatego muszą spełniać wymagania dotyczące oznakowania towarów niebezpiecznych i opakowań transportowych podczas transportu przez osoby trzecie.
Natomiast transport drogowy przez użytkownika jest możliwy bez żadnych wymagań.
Wysyłane mogą być tylko baterie z nieuszkodzoną obudową. Bateria musi być zapakowana w taki sposób, aby nie mogła się przemieszczać, a otwarte styki muszą być zaklejone taśmą.

### Gwarancja

To urządzenie firmy Berner jest objęte gwarancją od daty zakupu, zgodnie z przepisami prawa obowiązującymi w danym kraju (dowodem zakupu jest rachunek lub data dostawy).
Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego korzystania z urządzenia.
Roszczenia wynikające z gwarancji mogą zostać rozpatrzone pozytywnie jedynie po zwróceniu w pełni złożonego urządzenia do przedstawiciela handlowego firmy Berner lub autoryzowanego punktu usługowego firmy Berner. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych.

## ART. 1006910 PEN LIGHT LED 7+1 USB-C

### Detalii produ:




1. Lumină spot
2. Lumină principală
3. Indicator acumulator
4. ntrerupător Pornit/Oprit (On/Off)
5. MagnetÎ
6. Clip
7. Interfață USB-C

### Date tehnice lampă:

| | |
|---|---|
| Putere lanternă | 2+1W |
| Intrare: | 5V ⎓ 1A |
| Specificație baterie integrată: | 3.7V 800mAh Li-ion |
| Timp de: | 2h |
| Timp de descărcare: | 3h(Lumină principală)<br>6h(Lumină spot) |
| Leşire: Lumină spot<br>Lumină principală | 70lm(≥1500 Lux@0.5m)<br>150lm(≥200 Lux@0.5m) |
| Clasă IP/IK: | IP20, IK07 |
| CRI: | ≥70 |
| Temperatura culorii: | 5650-6500K |
| Temperatura de funcționare: | -10℃ ~ +40℃ |
| Mărimea: | 23*26*170mm |
| Greutate: | 0.055kg |

## ART. 1006910 PEN LIGHT LED 7+1 USB-C

### Precizări legale:

Informațiile din aceste instrucțiuni de operare pot fi modificate fără notificare prealabilă.
Berner nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune directe, indirecte, accidentale, secundare sau de altă natură, rezultate în urma utilizării sau aplicării incorecte a informațiilor din aceste instrucțiuni de operare.

### Protecția mediului:

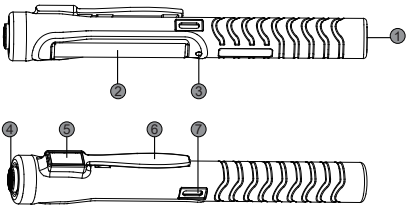
**Eliminarea:**
Aparatele electrice în conformitate cu Regulamentul 2012/19/UE și bateriile/baterii reîncărcabile în conformitate cu Regulamentul 2006/66/CE nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere.
Aparatele electrice și bateriile reîncărcabile trebuie colectate separat și duse la o companie de reciclare pentru a fi eliminate în mod ecologic.
În cazul în care produsele conțin baterii/pile reîncărcabile sau corpuri de iluminat care pot fi scoase din vechiul aparat fără a-l distruge, acestea trebuie îndepărtate înainte de eliminare și eliminate separat ca baterii/pile reîncărcabile sau corpuri de iluminat.
Întrebați autoritățile locale sau dealerul/producătorul dumneavoastră specializat despre centrele de reciclare și punctele de colectare pentru eliminarea corectă a deșeurilor electrice și a bateriilor /pilelor reîncărcabile.
**Transport:**
Bateriile Li-ion fac obiectul legislației privind mărfurile periculoase și, prin urmare, trebuie să respecte cerințele privind etichetarea mărfurilor periculoase și ambalajul de transport atunci când sunt transportate de către terți.
Cu toate acestea, transportul rutier de către utilizator este posibil fără nicio cerință.
Pot fi expediate numai bateriile cu carcasa intactă. Bateria trebuie să fie ambalată astfel încât să nu se poată mișca, iar contactele deschise trebuie să fie închise cu bandă adezivă.

### Garanție:

Furnizăm o garanție pentru acest dispozitiv Berner de la data achiziției și în conformitate cu reglementările legale/specifice țării în cauză (dovada achiziției prin factură sau data livrării).
Daunele cauzate de utilizările necorespunzătoare nu sunt acoperite de garanție.
Revendicările în baza garanției pot fi acceptate doar dacă dispozitivul este returnat complet asamblat reprezentantului de vânzări Berner sau unui atelier de service Berner pentru clienți autorizat. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice.

# ART. 1006910 PEN LIGHT LED 7+1 USB-C

## Detail produktu:




1. bodové svetlo
2. hlavné svetlo
3. Ukazovateľ stavu batérie
4. Tlačidlo zap./vyp.
5. Magnet
6. Clip
7. USB-C rozhranie

## Technické údaje svietidla:

| | |
|---|---|
| Napájanie svietidla: | 2+1W |
| Vstup: | 5V ⎓ 1A |
| Špecifikácia zabudovanej batérie: | 3.7V 800mAh Li-ion |
| čas nabitia: | 2h |
| čas vybitia: | 3h(hlavné svetlo)<br>6h(bodové svetlo) |
| Výstup: bodové svetlo<br>hlavné svetlo | 70lm(≥1500 Lux@0.5m)<br>150lm(≥200 Lux@0.5m) |
| IP/IK krytie: | IP20, IK07 |
| CRI: | ≥70 |
| Teplota farby: | 5650-6500K |
| Prevádzková teplota: | -10℃ ~ +40℃ |
| Veľkosť: | 23*26*170mm |
| Hmotnosť: | 0.055kg |

## ART. 1006910 PEN LIGHT LED 7+1 USB-C

### Zrieknutie sa zodpovednosti:

Informácie v týchto prevádzkových pokynoch sa môžu zmeniť bez predošlého upozornenia. Spoločnosť Berner neprijíma žiadnu zodpovednosť za priame, nepriame, náhodné alebo iné škody alebo následné škody, ktoré môžu byť výsledkom nesprávneho používania alebo využitia informácií uvedených v týchto pokynoch.

### Ochrana životného prostredia:

**Likvidácia:**

Elektrické spotrebiče v súlade s nariadením 2012/19/EÚ a batérie/dobíjateľné batérie v súlade s nariadením 2006/66/ES sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Elektrické spotrebiče a nabíjateľné batérie sa musia zbierať oddelene a odovzdať recyklačnej spoločnosti na ekologickú likvidáciu.

Ak výrobky obsahujú batérie/dobíjateľné batérie alebo osvetľovacie telesá, ktoré sa dajú zo starého spotrebiča vybrať bez jeho zničenia, musia sa pred likvidáciou odstrániť a zlikvidovať oddelene ako batérie/dobíjateľné batérie alebo osvetľovacie telesá.

Informujte sa na miestnych úradoch alebo u svojho špecializovaného predajcu/výrobcu o recyklačných centrách a zberných miestach na správnu likvidáciu elektroodpadu a batérií /dobíjateľných batérií.

**Poznámka o preprave:**

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú právne predpisy o nebezpečnom tovare, a preto musia pri preprave tretími stranami spĺňať požiadavky na označovanie nebezpečného tovaru a prepravné obaly. Preprava po ceste používateľom je však možná bez akýchkoľvek požiadaviek.

Zasielať sa môžu len batérie s nepoškodeným obalom. Batéria musí byť zabalená tak, aby sa nemohla pohybovať, a otvorené kontakty musia byť prelepené páskou.

### Záruka:

Záruku na toto zariadenie značky Berner poskytujeme od dátumu nákupu a v súlade s legislatívnymi/miestnymi nariadeniami (doklad o nákupe v podobe faktúry alebo dátumu dodania). Škody spôsobené nesprávnym používaním nepodliehajú záruke. Záručné nároky možno prijať iba v prípade vrátenia zariadenia obchodnému zástupcovi Berner alebo autorizovanej dielni zákazníckej podpory Berner. Vyhradzujeme si právo na technické zmeny.

## ART. 1006910 PEN LIGHT LED 7+1 USB-C

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:

WARNING – When using electric appliances, basic precautions should always be followed, including the following:

a) Read all the instructions before using the appliance.

b) To reduce the risk of injury, close supervision is necessary when an appliance is used near children.

c) Do not dismantle, open or shred secondary cells or batteries.

d) Do not knock、extrude the device

e) Do not expose cells or batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.

f) Do not remove a cell or battery from its original packaging until required for use.

g) In the event of a cell leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.

h) Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.

i) Do not repair the device, any repair should be performed by repair center.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Berner Omnichannel Trading Holding SE
Bernerstrasse 6
74653 Künzelsau, Germany
Tel.: +49 (0)7940-121-0
Fax: +49 (0)7940-121-203
E-Mail: info@berner-group.com

# EU – KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Original/original/originale/origineel/Opprinnelig/oryginał/Originál/izvornik/Eredeti/Orijinalais/Originalus/ alkuperäinen/oryginał/originál/Izvornik/eredeti/originalas/orijinals/original/original/ ☒

Übersetzung/translation/transduction/traduzione/vertaling/oversettelse/traducción/tradução/översättning/oversættelse/käännös/tłumaczenie/překlad/prijevod/fordítás/vertimas/tulkojums/traducerea/ preklad ☐

| | |
|---|---|
| Name des Produkts/Article description/Nom du produit/Nome del prodotto/Naam van het product/Nombre del producto/Nome do produto/Produktnamn/Produktnavn/Tuotteen nimi/Nazwa produktu/Název produktu/Naziv proizvoda/Termék neve/ Produkta nosaukums/Produkto pavadinimas/Denumirea produsului/Názov produktu | **LED Lampe Pen Light 7+1 (DE)**<br>**LED pen light 7+1 USB-C (EN)**<br>**Stylo lampe LED 7+1 USB-C (FR)**<br>**Lampada LED Pen Light 7+1 USB-C (IT)**<br>**Zaklamp Penlight Premium 7+1 USB-C (NL)**<br>**Pen light LED 7 + 1 USB-C (ES)**<br>**Lanterna LED Pen light 7+1 (PT)**<br>**Pen Light LED 7+1 USB-C (SE)**<br>**LED Pen Light 7+1 med USB-C (DK)**<br>**Pen Light Led 7+1 u/lader (NO)**<br>**LED Pen Light 7+1 bez ładowarki (PL)**<br>**LED Pen Light 7+1 USB-C (CZ)**<br>**LED Pen Light 7+1 USB-C (HR)**<br>**PEN LIGHT LED 7+1 USB-C (HU)**<br>**Pen Light LED 7+1 su USB-C (LT)**<br>**LED Pen Light 7+1 USB-C (LV)**<br>**Lanternă LED Pen Light 7+1 USB-C (RO)**<br>**Lampa Pen Light LED 7+1 s USB-C (SK)** |
| Typ des Models/type of model/ Type de modèle/Tipo di modello/Tipo de modelo/Typ av modell/Type af model/Mallin tyyppi/Rodzaj modelu/Typ modelu/Vrsta modela/A modell típusa/Modelio tipas/Modeļa tips/Tipul de model/Typ modelu/ vrsta modela/modell típusa/modeļa tips/modelio tipas/tipul de model/typ modelu | **Type of model**<br>**(Art.: 1006910)** |

**(DE)** **EU – KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**
**Beschreibung: LED Lampe Pen Light 7+1**
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden harmonisierten Normen und anderen Vorgaben übereinstimmen und konform sind. Die Technischen Unterlagen befinden sich bei: *

**(EN)** **EU DECLARATION OF CONFORMITY**
**Description: LED pen light 7+1 USB-C**
We declare under our sole responsibility that the stated pro-ducts comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the fol-lowing standards. Technical file at: *

**(FR)** **DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE**
**Description: Stylo lampe LED 7+1 USB-C**
Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les pro-duits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de : *

**(IT)** **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE**

* Berner Omnichannel Trading Holding SE, Bernerstraße 6, 74653 Künzelsau, GERMANY

**Descrizione : Lampada LED Pen Light 7+1 USB-C**
Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità ehe i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Di-rettive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle se-guenti Normative. Documentazione Tecnica presso: *

**(NL)** **EU-CONFORMITEITSVERKLARING**
**Beschrijving: Zaklamp Penlight Premium 7+1 USB-C**
Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstem-men met de volgende normen. Technisch dossier bij: *

**(ES)** **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE**
**Descripción: Pen light LED 7 + 1 USB-C**
Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencio-nados a continuación y están en conformidad con las siguien-tes normas. Documentos técnicos de: *

**(PT)** **DECLARACÃO DE CONFORMIDADE UE**
**Descrição: Lanterna LED Pen light 7+1**
Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os pro-dutos mencionados cumprem todas as disposiÇões e os regu-lamentos indicados e estão em conformidade com as se-guintes normas. DocumentaÇão técnica pertencente à: *

**(SE)** **EU-KONFORMITETSFÖRKLARING**
**Beskrivning: Pen Light LED 7+1 USB-C**
Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna upp-fyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation: *

**(DK)** **EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**
**Beskrivelse: LED Pen Light 7+1 med USB-C**
Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i fØlgen-de direktiver og forordninger og opfylder fØlgende standarder. Tekniske bilag ved: *

**(NO)** **EU-ERKLÆRING OM SAMSVAR**
**Beskrivelse: Pen Light Led 7+1 u/lader**
Vi erklærer under eget ansvar at de angitte produktene er i samsvar med alle gjeldende bestemmelser i direktivene og forskriftene oppført nedenfor og er i samsvar med følgende standarder. Teknisk fil på: *

**(PL)** **DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**
**Opis: LED Pen Light 7+1 bez ładowarki**
Oświadczamy z pełną, odpowiedzialnością,Że niniejsze produk-ty odpowiadają, wszystkim wymaganiom poniŽej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz Że są. zgodne z następu-jącymi normami. Dokumentacja techniczna: *

**(CZ)** **EU PROHLÁŠENÍ OSHODĚ**
**Popis: LED Pen Light 7+1 USB-C**
Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, Že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení nÍŽe uvedených směrnic anařÍzení aje vsouladu následujÍcÍmi normami: Technické podklady u: *

**(HR)** **EU IZJAVA O SUKLADNOSTI**
**Opis: LED Pen Light 7+1 USB-C**
Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedečim norma-ma. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *

* Berner Omnichannel Trading Holding SE, Bernerstraße 6, 74653 Künzelsau, GERMANY

**(HU)** **EU KONFORMITÁSI NYILATKOZAT**

**Leírás: PEN LIGHT LED 7+1 USB-C**

Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *

**(LT)** **ES ATITIKTIES DEKLARACIJA**

**Aprašymas: Pen Light LED 7+1 su USB-C**

Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus pri-valomus žemiau nurodytų direktyv4 ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: *

**(LV)** **DEKLARĀCIJA PAR ATBILSTĪBU ES STANDARTIEM**

**Apraksts: LED Pen Light 7+1 USB-C**

Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietverta-jām saistošajām nostādnēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no: *

**(RO)** **DECLARATIE DE CONFORMITATE UE**

**Descriere: Lanternă LED Pen Light 7+1 USB-C**

Declarăm pe proprie răspundere că produsele menţionate co-respund tuturor dispoziţiilor relevante ale directivelor şi regle-mentărilor enumerate În cele ce urmează şi sunt in conformita-te cu următoarele standarde. Documentaţie tehnică la: *

**(SK)** **EÚ VYHLÁSENIE OZHODE**

**Popis: Lampa Pen Light LED 7+1 s USB-C**

Výhlasujeme na výhradnÚ zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc anariadení aje vsÚlade snasledujÚcimi normami: Technické podklady má spoloČnosť: *

| | |
|---|---|
| Directive/Richtlinie/Direttiva/Richtlijn/Directiva/ Direktiv/Direktiivi/Dyrektywa/Směrnice/ Direktiva/Direktyva/Direktīva/Smernica | EMC Directive 2014/30/EU (EMC)<br>RoHS Directive 2011/65/EU |
| Norm/Norme/Standard/Norma | EN IEC 55015:2019+A11:2020<br>EN 61547:2023<br>EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021<br>EN 61000-3-3:2013+A2:2021+AC:2022-001<br><br>IEC62321 |

Künzelsau, 01.03.2024

**ppa. Jürgen Blatzheim**
Director Legal & Compliance

**i.V. Jan Christoffers**
Senior Director International Quality Management

* Berner Omnichannel Trading Holding SE, Bernerstraße 6, 74653 Künzelsau, GERMANY

Made in China

produced for:

**Berner Omnichannel Trading Holding SE**
Bernerstr. 6
74653 Künzelsau
GERMANY

T +49 (0) 7940 121-0
F +49 (0) 7940 121-203
info@berner.eu

**berner.eu**

(03.2025) DP Errors and technical changes reserved
Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten